

## ПЕШТАНСКО-БУДИМСКІЙ

## СКОРОТЕЧА.

(Courier.)

ПЕШТА.

Предчисленіе и  
друга упутство-  
ванія прінма  
Учредничество  
у Пешти на Ро-  
зень - Плацу  
№го 285. и сва-  
ко Цесаро Кра.  
Поште Чинов-  
ничество.

Четвртакъ

14. Октября. 1843.

Год. II.

## ДРУ ПЕТРУ ІОВАНОВИЧУ.

С' факломъ ясноу у десниці руци  
У прилицы мылостна Генія  
Све предиячит' и крчити стазе  
Кое воде Паладе врлетма:  
Ту Србчету оберучке дават'  
А изъ нѣне сѣине благайнаце  
Умна дара чим' му срце стара  
Ол' му душу с' нагомъ маѣическомъ  
До у седмо чакъ уздизат' небо:  
Све наставлят' себи повѣренѣ  
У врлостма овѣчена Феба  
Ка' нѣгове вазда напрснике  
Ка' но своя иста пазит' чеда  
А да с' нѣме диче осреѣнцы  
То Ти Петре племенитый Србе!  
То Ти срца една е своіость!!—  
Изъ градине Тобомъ нѣговане  
Ев' цвѣтна рана неразвита;  
У заслужне да Т' г' уплете вѣнце  
Брижно ми га одгаила Муза,  
Залажуѣи медомъ и шеѣеромъ  
И осталомъ свакомъ ѣаковомъ  
Срца свога и душице свое  
А поеѣ' га чистомъ и прозрачномъ  
Бисеръ — сузомъ изъ окца іой смерна.  
Ты текъ данасъ непрезри е младу  
К'о ни оно бризгано одойче  
Што Ти сада ев' подноси вольно.  
Она ѣ' Твое билѣжити име  
У кнѣигама вѣковѣчногъ жиѣа  
За умрлостъ што не чуле нѣгда.

Предсрѣтаг' Те фалам' и желѣма  
У Срцу Ти дизат' споменике  
Прождрљивомъ што ѣе зубу Хрона  
Подсмѣват' се и ругати вѣчно;  
Што ѣе Твою толковати славу  
Докъ е Істра валовите рѣке  
Докъ е Рода и докъ е Србинства!!

У Новомъ Саду. —

Ђорђе Райковиѣ.

## ГРЕЦЪ ИЛИ ГРАЦЪ?

Грацъ. 26. Септ. Валяда сте изъ ючера-  
шњи Грацски Новина разумели, како е у  
последњој Ђестествоиспытателя скупштини,  
кадъ е Баронъ отъ Америкъ Пургшталль слово  
о питаню, кое е отъ ова два имена. „Грацъ  
или Грець правилне говорю, цела скуп-  
штина одобрила прво име, кое е таки и у  
явномъ Листу, као у целой земљи отдавно  
познато име съ променомъ „Грецске“ у  
„Градске Новине“ веѣ примљѣно, ч уведено.  
Но будуѣи да нити Новине нити послед-  
њи дневный Листъ исте скупштинѣ основе  
у слову томъ развите не наводу; то мыслимъ,  
да ѣе за свакога овы Листова Читателя важ-  
но быти, да га како съ поводомъ истога сло-  
ва, тако и са основима, кои га подѣ зпля-  
ваю, на кратко упознамъ. Хумористическо  
слова тогъ, за кое Грацске Новине спомену-  
ше, состоисе у двоякомъ изговараню и пи-  
саню имена поглавите вароши, будуѣи е на  
првоме листу записника Ђестествоиспытате-  
ля штампано Грацъ, а на другомъ Грець, та-

коберъ што е Ерцхерцогъ Юаннъ скупшти-  
ну Бестествоиспытателя у Грацу поздравію, и  
првый Дѣловодитель таки за тымъ о первомъ  
соединеню у Майнцу за Грець опредѣленомъ  
говорію; ктому што е на позывлысту (*Einla-  
dungsfarte*) на светло вечернѣ торжество (*Abend-  
fest*) Губернатора стаяло Граць, а на разда-  
номъ Споменновцу (*Sedenkmitze*) Грець. Ху-  
мористическо дакле состояло се у двояко  
написаной и изговараной одной и истой ре-  
чи, кое е Г. одъ Хаммеръ наведемъ доста-  
точны основа слѣдуюћи общенароднѣмъ  
изговору цѣле землѣ, укинути трудію се. Осно-  
ви су тин; она найстарія и позната сведочба  
одъ год. 881. у којой Водіхелмусъ де Гра-  
це сведочи; далѣ она древна велика Мапа  
одъ Штаерске, на којой е съ великимъ пи-  
сменима написано Граць и Виндишграць,  
као и онай древный за опредѣлена условія  
мира Грацскогъ сковатый новаць; далѣ ар-  
хивна доказателства одъ млоги имена, места  
и Фамилія, коя се по старымъ извѣстіяма сва  
съ двострукомъ чертицомъ надъ *a* написана  
налазе, и коя су се никадъ другоячіе него  
као са высокимъ яснымъ *a* изговарала, ербо  
у горньо — немачкомъ писаня начину 16 и  
17 века означавале су оне две чертице надъ *a*  
ясный изговоръ за разлику одъ оногъ дубо-  
когъ *a* као што се н. пр. и *Francia, bald, gar* с'  
двѣма чертицама надъ *a* написано налази;  
гайпосле самъ корень речи одъ Славенскогъ  
Градецъ (*gradec*), изъ чеча е после Градць по-  
стало, кое се име немачки Грець изговара-  
ло за разлику одъ Виндишграца, кое е место  
у средъ Славенски населбина лежало. Ако  
се и не дае исторически доказати, да е Граць  
у постановю свое Венетска населбина была;  
то су опетъ старіи Господари Градца притя-  
жавали и тврдиню (*gradec*), око кое се по-  
сле и варошъ населила; први Сродници  
Оттокара и старіи Мархграфы Земље были су  
заедно и Господари тврдинѣ градецъ у Кра-  
инской.\*) Найпосле доказуе и само слово  
Биргермайстера изъ Градца, коимъ е истый

\*) Неможе се вели Немачки дописиватель у Прилогу  
Обшты Новина исторически доказати, да е садашњи  
Граць (Градаць — Градецъ) Славянска населбина,  
макаръ да су Господари и Притяжательи прави те

Аругу Сурругу цара Леополда I. поздравію,  
и кое е у описиваню джане у замку *Edgen-  
berg* свадбе штанпано, да се име *Graf* са *a*  
написано ніе другоячіе изговарало, него  
Градць, почемъ е Биргермайстеръ Царици  
предложію, да име вароши нешто милости-  
во и благо значи, кое се на *gratis*, а не на  
Грецию односити може. Народъ у свой зем-  
лѣ ніе никадъ другоячіе ту речъ изговарао,  
него Градць; само у новія времена ушло е  
кодъ Госпою у молу, те поглавиту варошъ  
Грець зову, да заръ съ тымъ знакъ свогъ су-  
бтилнѣгъ воспитанія покажу, а у званичномъ  
отправляню дѣла како Губерніма тако и о-  
стали власти свуда се Градць писало.

Слово се заключило са изясненѣмъ же-  
лѣ, да се овай двоякій изговора и писаня  
начинъ у граду укине, и да се иста речъ о-  
нако као што е цео народъ изговара у пи-  
саню и говору уведе. Ова у правомъ Шта-  
ерскомъ смыслу патриотическа желя при-  
млѣна е са едногласнымъ задовољствомъ, и  
зато за овимъ слѣдуюћи Словослови ни су  
ту речъ другоячіе него Градць изговарали;  
на свима цедуляма, кое се по Вароши пре-  
леплюю, стояће одданасъ име поглавите Ва-  
роши Градць, и тако ће исто унапредакъ у  
све Новине и землѣписе као общте одобре-  
но прећи. Цело Слово, у комъ су и основи  
противника опровергнути изыћи ће у Шта-  
ерскимъ Новинама.

(Прилогъ Обшты Новина).

тврдинѣ Славяни были, и сродници Оттокара. —  
Кадъ е Штирїя (Штаерска) юшть Мархграфство бы-  
ла и подъ Оттокарѣмъ V. у год. 1160 звала се погла-  
вита ова варошъ Граць (*urbs Grazae*), и *Ulrich Prae-  
fectus de Grazae*. Ово намъ засведочава и учи насъ  
найстарія Оттокара Извѣстительница, у којой се *Pit-  
teri* одъ Граца, кои су у Дворцу живили, и *Cleri  
Co-mites et Ministeriales* называли. — Заръ да ніе  
н. пр. Кежмаркъ зато, што е у Угарской землѣ, и  
што предѣлъ тай Славяни обываваю, Немачка на-  
селбина или Варошъ. Свакоме ако бы и требало да  
се свое остави, опетъ холостъ Немаца (*resecta Ger-  
manorum*) неможе, да исторически допусте, да е Граць  
отъ Старине као и данасъ непрестанно Славянскій  
Градъ. Учред.

## ВЕЛИКОДУШІЕ И ВѢРНОСТЬ.

Преокренута ова стварь допадне имъ се, и роди се якій смей; садъ спази еданъ отъ ньи крозь прозорь Пароха, пакъ викне: „Запста овде едусе сватови держати, ено веѣ и Пароха.“ Смей се юштъ веѣма подигне, нечаяный овай случай све иѣ веѣма и веѣма увеселяваше, и свакій се у сватове нудіо.

У целомъ дѣйствованію овомъ была е редка смѣса изъ шале и ужасне озбыльности. Равинъ падне у велику сумню, и познаваюћи онай народъ, пре бы све друго учинити могао, него да бы му забавну нѣгову домышленность покваріо. — Може быти, да е нашъ ратоборникъ ово налако узымаюћи и самъ предметъ шале, кодъ просты вояка быо; — онъ се обеѣа съ нѣомъ вѣнчати и тако безъ свакогъ препятствія у домъ, са свакимъ своіо войника допаданѣмъ праѣнтъ, уѣе. Парохъ, нѣгова фамиліа, и девойка стояху у свакомъ отчаянію, падну даѣле предъ Оффіціра, и плачући замоле га, да иѣ избави. Онъ садъ окренесе девойцы и рекне: „Само као мою госпою могу Васъ избавити; ако дакле и Вы мени тако склонитисе можете, као што самъ се я Вама; то даймо едно другомъ руке. Я васъ прекоего любимъ, вѣруйте ми.“

Све е страхъ и брига подузела; Парохъ у отчаянію свое фамиліе побуѣнтъ, огерне япунже и узме Требникъ, ободраваюћи девойку, да ѣе само тако и себе и ньи избавити моћи. Попадія е веѣ насекла муртовы гранчица, и садъ нагло оплете вѣнаць, кои положи девойки на главу; коя сирота садъ у овомъ тренутку ни сама ніе знала, шта се съ нѣомъ стаде, но наеданпутъ потокъ суза изъ очію іой полети. „О Боже! повинне, Ты никогда не оставляшъ, кои се теби крѣпко моли;“ затимъ съ пунымъ повѣренѣмъ окренесе Равину, и пружаюћи му руку проговори: „Ходите благородный мой Избавителю! У ватри и у води Ваша самъ.“ И тако садъ исподъ руке узевшисе поѣу у церкву, куда су иѣ нестерпѣливо многолюдетво са радостнымъ ускликомъ примивши иѣ у пуномъ задовольствіи и у лепомъ реду пратили. Пла-

вый пре мнимый дѣчко са муртовымъ на глави вѣнцемъ садъ увеселяваше сурову ову чету. Парохъ вѣнча овай пааръ, и Равинъ са удивленія достойнымъ побуѣнтѣмъ пригрли у своя наручія младу свою жену.

Таки по свршетку венчаня изиѣу изъ церкве и оду далѣ. Равинъ нареди место за свою госпою на Маркетановы коли, пакъ одма на путь отиснувшисе предъ само вече доѣу у едно пусто село, изъ кога су сви жители побѣгли были. Свакій себи тражіо е овде конака: но Равинъ тако сретанъ буде, да е одну малу и узку собицу само за себе и свою Юлію нашао. Како годъ што су пре полдне войници спрама мнимогъ преобученогъ дѣчка свирѣствовали; тако су се сада молодой Оффіціровой Госпожи умиляли и понизавали. Свакій е отъ ньи у малу ову куѣицу садъ понешто покуѣства донео, и тако съ найнужднимъ стварма снабдѣдусе.

(продуженіе слѣдусе.)

## ДО П И С Т Ъ.

(Изъ Шаренграда). Месеца Маіа текуѣе године после полдне наставляюћи ушколу мое Ученике (кои хъ е, премда е овде Сербско Общество весма мало, ипакъ до 25. было) спазимъ, гди ми поредъ прозора долази страный еданъ Господинъ, коме отма на сусретъ похитимъ, и учтиво га дочекомъ. Господинъ овай упавши у школу рекне ми, да е онъ великій Судаць Славне Сремске Меѣе, и да е условитъ отъ Верховногъ Народны наши Школа Надзирательства, да Сербска Общества у своемъ Окружію походи, и у нѣина промотри, у каковомъ се станю школе, Учителы и Ученицы налазе, пакъ ако каковый удербъ приѣти, истомъ Надзирательству да дѣви;\* ) зато е, вели, дошао и Шаренградску школу походити, и желіо бы да види и чует, како дѣвца у школскимъ предметма успѣваю; таки дакле почне иѣ укралло и преко реда испытивати. — По краткомъ пакъ испитгу, родолюбивый овай Сербинъ, Благородный Г. Юаннъ отъ Стопчевичъ као подиуно за-

\* ) Ово намъ е извѣстно, да е отъ Высокоблагородногъ Господина Евгенія отъ Гьурковичъ, Верховногъ Народны наши школа Надзирателя многимъ како Вармедскимъ тако и другимъ Господамъ препоручено, да бы своейи Народнѣ наше Школе, Учителѣ и Ученике почешѣ надгледали, и о нѣомъ недостатцыма любовь имала извѣстія му шилти.

оволянь умнѣнь сердцемъ и духомъ, извади вѣсколко цванцька, и даде ми ѿ подь условіемъ, да за нѣхъ прилѣжнѣмъ и оскуднѣмъ ученицѣма папѣра, пера и мастила прѣскорбимъ, кое я после наскоро радостно учинимъ. Овай даръ дѣчицу тако обрадуе, и наклоность у нѣма ко учению, писаню и добромъ владаню возбуди, да су се после сва безъ свакогъ укора и опоминанія честно владала, добро учила, и шта више до двадесеторо нѣхъ (што су донде само петоро отъ могућнѣхъ чинили) у писаню упражнявалосе; коя множина Прописана и Благородногъ Г. Дра Петра Јовановића, Славоніско-Сремскогъ Круга Директора на явномъ второгъ школскогъ теченія Испыту присутствовавшегъ, и о ствари извѣстившегсе весма обрадуе; што е онъ примѣтио, да по сели найвише сбогъ оскудости верло мало дѣце пишу: зато и онъ на истомъ Испыту истина краткимъ, али за Ученике и старіе и млађе вешто скроеннымъ Словомъ своимъ таково благоупутствіе уліе у младан нѣжна сердца нѣова, кое ће ѿ заръ свагда путемъ честности и искренности водити, а отъ свакогъ мерзкогъ бездѣлія отвращати.

Све се любезна Браћо Сербљи учинити може, само гди света слога, права ревность, искренна любовь, сила желя и непрестанно прилѣжаніе међу Властнымъ Старешинама и Народопредстателяма, а и међу Народомъ влада. И мы можемо у просвѣщенію веће кораке учинити, и мы можемо у разнымъ Учености, Руководлія и Радности струкама процвѣтати, и у свакомъ се благостоянію утвердити; само кадъ вышереченнымъ добродѣтелями воспослѣдуемо, кое подь мудрымъ руководствомъ Благоутробногъ нашегъ Монарха и Нѣмъ наименованны и подтвержденны наши Церкве и Школа ревнивы и родолюбивы Предстателя и Управителя свакій данъ се све више и више виѣати дае.

Јованъ Буковичъ  
Учитель.

### В Ъ С Т И.

(Пешта.) 13. Окт. т. г. Нѣгово Новонаменованный, Епископъ Далматинскій Господинъ Ероѣей

Отъ стране Учредничества П. Б. Скоротече умоляваюсе сва она Г. Г. Предчисленницы наши Листова, кои су на Скоротечу предброилисе и нѣга као што треба примали, да бы намъ новце отъ преѣшнѣхъ године, кои такове јоуштъ плаћати имаю, садъ о вашару Пештанскомъ послати любовь неотрекли.

Учредничество.

Издаватель Димитрій Јовановићъ. — Учредникъ Димитрій Теодоровићъ  
(Rosen-Platz Nro 285.)

У ПЕШТИ словима Байме Јовичъ

Мутнбаричъ, дошао е синоћ т. е. 12. овогъ месеца на пароброду овамо, а сутра ће, т. е. 14. истогъ мес. на пароброду у Карловце отпутовати, и као што чуемо тамо ће се 26. о. м. т. е. на Дмитровъ Данъ у присутствію Г. Епископа Темішварскогъ, и Г. Епископа Арадскогъ отъ Нѣове Екселленціе Господина Архіепископа и Митрополита у Чинъ произвести.

(Пешта.) 24. Окт. п. р. непропуштамо овомъ приликомъ јавити, како да се и ове есени свинѣиегъ меса продаванѣ почело, кое се са многи страна, обично на седмични Вашаръ овамо доведе, сматрајући на ѣтнѣну цену раане; данасъ е было 1 фунта свинѣиегъ меса са сланнимъ 14-16 кр. безъ сланине 12-13 кр. и доста приличанъ квантумъ се на данашној пѣацы распродао. —

(Пешта.) Отъ 19. до 24. Окт. п. р. прошло е отуда Дунавомъ за горній Предѣлъ са различномъ рааномъ, свега 46 Лађи; између коихъ было е 21 лађа жита са 100 559; 1 л. наполице са 4100; 2. л. ражи, са 2500; 17. л. зоби, са 89.300. 1. л. прое, са 3100; 3 л. репице са 9650; 1. л. кукуруза са 2400. Вагана, и 2600; центи Олая.

### ТЕЧЕНІЕ НОВАЦА НА БЕЧКОЈ БЕРЗИ.

21. Окт. р. 1843.	у Сребру.
Металъ . . . . .	а 5 % 110 1/2
„ . . . . .	а 4 % 100 1/3
„ . . . . .	а 3 % 76
Заямъ одъ 1839. . . . .	„ 287
„ „ 1834. . . . .	„ 227
Банкакціе Комадъ . . . . .	„ 1660
Бетерхазинъ Лозъ . . . . .	„ 53
Царски дукати. . . . .	„ 104

### БУДИМСКА ЛУТРИЈА.

отъ 25. Окт. р. Nro. 3 58 40 9 25  
Вућинесе 4. Новем. р.

Станъ дунава у Пешти.

24. Окт. п. р. 10.' 5." 0.'"

25. Окт. „ „ 10.' 1." 0.'"